

Los Magos del Oriente

Wise Men from the East

La fiesta de la Epifanía se celebra el 6 de enero, doce días después de Navidad. En los países latinos se conoce como Día de Reyes y su nombre significa aparición o manifestación. Como los reyes eran gentiles, se considera una señal de que Jesús fue enviado al mundo como Salvador de toda la humanidad, no solo de los judíos.

The feast of the Epiphany occurs on the evening of January 6, the twelfth day after Christmas. Its name means "appearance" or "manifestation," and it celebrates the day when Jesus was revealed as the Son of God to the wise men, or magi. When the magi adored the infant Jesus and presented Him with gifts of gold, frankincense, and myrrh, it was taken as a sign, because they were Gentiles, that Jesus was sent as the Savior of all men everywhere, not only the Jews.



Cuando Jesús nació, en Belén de Judea, en días del rey Herodes, llegaron del oriente a Jerusalén unos sabios, preguntando: -¿Dónde está el rey de los judíos que ha nacido?, pues su estrella hemos visto en el oriente y venimos a adorarlo.

Ellos, habiendo oído al rey, se fueron. Y la estrella que habían visto en el oriente iba delante de ellos, hasta que, llegando, se detuvo sobre donde estaba el niño. Y al ver la estrella, se regocijaron con muy grande gozo.



Now when Jesus was born in Bethlehem of Judaea in the days of Herod the king, there came wise men from the east to Jerusalem, saying, "Where is He that is born King of the Jews? For we have seen His star in the east, and are come to worship Him."

And, lo, the star, which they saw in the east, went before them, till it came and stood over where the young child was. When they saw the star, they rejoiced with exceeding great joy.

And when they were come into the house, they saw the young child with Mary His mother, and fell down, and worshipped Him: and when they had opened their treasures, they presented unto Him gifts; gold, and frankincense, and myrrh. (The Bible, Matthew 2:1-2, 9-11 KJV.)

Al entrar en la casa, vieron al niño con María, su madre, y postrándose lo adoraron. Luego, abriendo sus tesoros, le ofrecieron presentes: oro, incienso y mirra. (Mateo 2:1-2, 9-11)



Many traditions have grown up around the three wise men. The first, who brought gold to the Christ child, is believed by many to have been Caspar, King of Tarsus. The second, who brought frankincense, is thought to have been Melchoir, King of Arabia. The third, who brought myrrh, is supposed to have been Balthazar, King of Sheba.

En torno a los tres Magos de Oriente han surgido numerosas tradiciones. Algunos creen que el primero de ellos, el que ofrendó oro al Niño Jesús, era Gaspar, Rey de Tarso. Se piensa que el segundo, que trajo incienso, era Melchor, rey de Arabia. Y se supone que el tercero, que le llevó mirra, fue Baltasar, rey de Saba.

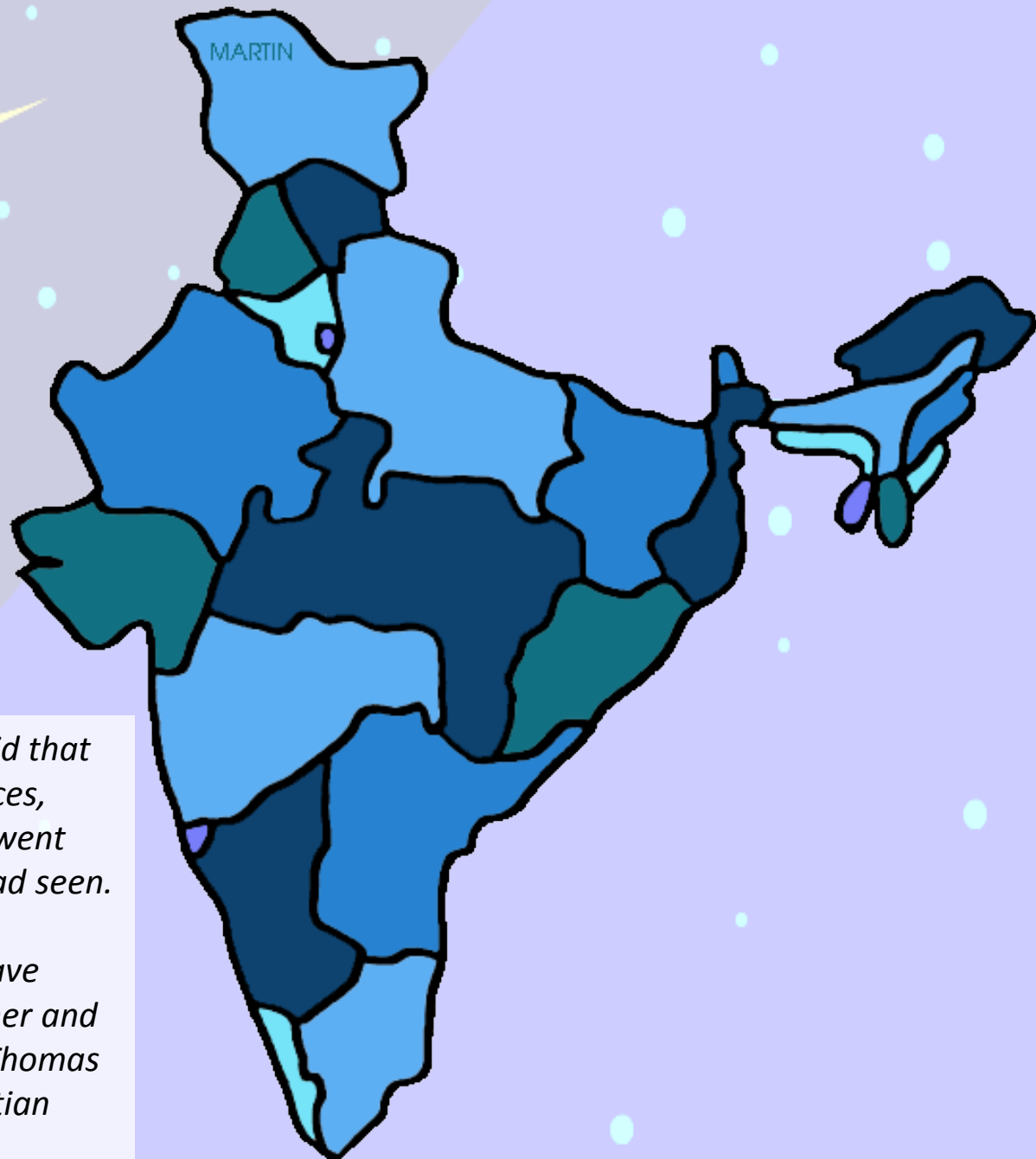


Se cuenta que cuando los sabios de Oriente volvieron a su país de origen renunciaron a sus importantes cargos, entregaron sus riquezas a los pobres y se dedicaron a predicar lo que habían visto.

Años más tarde, cuando Santo Tomás predicó por la India, es tradición que encontró a los Magos de Oriente, que todavía estaban juntos y contaban lo que habían presenciado, y que los bautizó y ordenó sacerdotes.

Back in their own countries it is said that the wise men resigned their high offices, gave all their riches to the poor, and went about preaching of the things they had seen.

Years later, when St. Thomas was traveling in India, he is reported to have found the three wise men, still together and still telling their wonderful story. St. Thomas baptized and ordained them as Christian priests.



¿Será verdad todo esto? Imposible saberlo. El testimonio más antiguo de que se tenga noticia aparece en el mosaico de una iglesia del siglo VI en Ravena (Italia). En todo caso, la adoración del Niño Jesús como Salvador de la humanidad por parte de los Reyes, y que Su nacimiento les fuera revelado por medio del estudio de las estrellas sigue siendo prueba de la misión y divinidad de Jesús.

Is all this true? It's impossible to know. The first record of these men after the Gospel account was on a mosaic in a sixth-century church in Ravenna, Italy. But their adoration of the Christ child as the Savior of mankind, His birth having been revealed to them by their study of the stars, remains one of the proofs of His mission and divinity.



Hoy en día, nosotros también podemos encontrar a Jesús, el Cristo, si obedecemos la Palabra de Dios, que ha prometido que si buscamos lo encontraremos. Es más, tal vez te sorprenderá saber que el propio Dios lo busca. Jesús dice: «Yo estoy a la puerta y llamo; si alguno oye Mi voz y abre la puerta, entraré a él y cenaré con él y él conmigo» (Apocalipsis 3:20).

We too can find Christ today if we follow God's Word, for He has promised that if we seek, we will find Him. In fact, it may surprise you to know that He is looking for you. Jesus says, "Behold, I stand at the door [of your heart] and knock. If anyone hears My voice and opens the door, I will come in" (Revelation 3:20).



Historias bilingües para niños – www.freekidstories.org